

**KTUDELL 22ND SEMINAR DAYS PROGRAM****2 JANUARY 2025 (GA-B02)**

HOURL	PRESENTER	INTRODUCER	TITLE
<b>Supervisors - Asst. Prof. Dr. Muhammed BAYDERE &amp; Dr. Hilal ÖZTÜRK BAYDERE</b>			
10:00	Sabiha Nur İNAN	EYLEM ÖNÇLER	Translation-Oriented Text Analysis and the Turkish Translation of Louisa May Alcott's "The Rose Family: A Fairy Tale"
10:15	Selin ÖZGÜL	MELİKE EREN	A Comparative Quality Assessment of Human Translation, Neural Machine Translation, and Translation Based on Large Language Models in the Context of Legal Translation in the Turkish-English Language Pair
10:30	Kazım ŞANLIOL	MERYEMSU DEMİREL	If the Souls Spoke in Turkish: The Translation-Oriented Text Analysis and Turkish Translation of "Souls Belated" by Edith Wharton
10:45	Umut TEMİZ	REVNA ŞENYURT	A Quality Assessment of Turkish Product Localization: The Role of Translation on User Experience and User Satisfaction
<b>BREAK</b>			
13:00	<b>Opening Ceremony in Prof. Dr. Hiknet ÖKSÜZ Hall</b>		
<b>Supervisors - Asst. Prof. Dr. Muhammed BAYDERE &amp; Dr. Hilal ÖZTÜRK BAYDERE</b>			
14:00	Ayşegül TEKEŞİN	ABDULCEBBAR UBEYD	Multi-Media Translation of "The Velveteen Rabbit": Textual, Visual and Auditory Translation Process of a Children's Book for Young Turkish Audience
14:15	Betül SARI	SEMIRA AHMED BESHIR SAEED	Evaluating the Performance of Machine Translation Systems in Literary Translation Applications with a Focus on Creativity and Lexical Diversity
14:30	Hayrunnisa GÜVEN	SEVDA ILMAMMEDOVA	A Comparative and Reader-Oriented Study on Translation Based on Large Language Models and Human Translation in the Context of Internationalization of Turkish Literature: The Case of Sait Faik Storytelling
14:45	Çiğdem ÖZÇELİK	SILANAZ KARVAR	Translation of "The Mastery of Destiny" by James Allen into Turkish Based on Translation-Oriented Text Analysis
15:00	Fatma Nur KARAKUŞ	DİLAN YÜKSEK	Translating "The Wind in the Willows" into Turkish: A Bilingual Audiobook with Digital Illustrations for Enhanced Literary Accessibility
15:15	Dilek AKPINAR	ERDEM BAKAR	Exploring the Translation Quality and Humor of Turkish Subtitles in "Friends" Based on Audience Reception: A Comparative Research of Human and Machine Translation

**KTUDELL 22ND SEMINAR DAYS PROGRAM****2 JANUARY 2025 (GA-B03)**

HOURL	PRESENTER	INTRODUCER	TITLE
<b>Supervisor - Dr. Nilgün MÜFTÜOĞLU</b>			
10:00	Aleyna ÇAKMAK	MERYEM ÇETİN	The Representation of Tess in Thomas Hardy's "Tess of the d'Urbervilles" as a Fallen Woman
10:15	Melek Sude ATEŞ	YAĞMUR TURAN	An Investigation of Sylvia Plath's "The Bell Jar" from The Perspective of Psychoanalytical Theory
10:30	Mert TÜRKÖĞLU	MERVE AYDIN	The Gothic Concept in Literature through the Lens of Oscar Wilde's "The Picture of Dorian Gray"
10:45	Oğuzcan BAYRAKTAR	TUĞÇE DEĞNELİ	An Analysis of the Concepts of Gaze and Panopticism in the Structured World of George Orwell's "1984"
11:00	Zehra KARAKUŞ	HANDE ZEYNEP DURSUN	Courtly Love as a Mediation of Sexual Difference and Desire: Exploring the Symbolic and the Real in Lacanian Psychoanalysis through Dante's "The New Life"
<b>BREAK</b>			
13:00	<b>Opening Ceremony in Prof. Dr. Hiknet ÖKSÜZ Hall</b>		
<b>Supervisor - Assoc. Prof. Dr. Ali Şükrü ÖZBAY</b>			
14:00	Cansu GÜMÜŞ	SENAYHAN SUNGU	Investigating Linguistic Features in Detective Fiction: A Corpus-based Analysis of "Sherlock Holmes" and "Agatha Christie"
14:15	Ceyda Nur COŞKUN	DURU AÇIL	Enrichment of learning processes by Integrating: GenAI Applications into a Corpus-based EAP Course for NNS MA and PhD Students
14:30	Pelin YILMAZ	SILA YİĞİT	A Corpus-Based Study of Cultural Variations in International Scholarship: Comparative Analysis of Germanic, French, Hellenic, and Turkish Studies
14:45	Yavuz Hüseyin HELEP	HASAN BURUN	AI Integration into Language Learning Considering Pedagogy: Personalized Language Learning
15:00	Zeynep MARABA AKBULUT	PERVİN ÇELİK	Shifting Power in EFL Classroom
<b>Supervisor - Asst. Prof. Dr. Hasan SAĞLAM</b>			
15:30	Aleyna TAŞTEKİN	YİĞİT ÜNAL ŞENER	Examining the Impact of Cultural Familiarity on English Listening Comprehension Skills
15:45	Ayşegül KASAP	ELİF UZUN	Language Assessment Literacy and Teachers' Sense of Self-Efficacy in Language Education: A Study on Pre-service Teachers
16:00	Edanur DOĞAN	GAMZE ZUHAL EZGİN	Investigating The Effects of Artificial Intelligence Tools on Willingness to Communicate in Language Learning
16:15	Onur DİŞTAŞ	MERYEMSU DEMİREL	Research Self-Efficacy: Does Thesis Writing Help?
16:30	Umut ÖZDİNÇER	KAAN MÜTEVELLİOĞLU	Developing an AI-Based English Proficiency Test Aligned with CEFR

**KTUDELL 22ND SEMINAR DAYS PROGRAM****2 JANUARY 2025 (GA-B04)**

HOURL	PRESENTER	INTRODUCER	TITLE
<b>Supervisor - Assoc. Prof. Dr. Tuncer YILMAZ</b>			
10:00	Helin ÖZEL	SUDE YİĞİT	Subverting the Myth: Feminist Interpretations of Women's Roles in Ancient Stories
10:15	Ömer TUNCA	SUDE YAZGÜLÜ TEMEL	American Realism: Origins, Historical Background, Characteristics, and Social Impact
10:30	Sinem Serdem ESKİOĞLU	ZEYNEP NİSANUR TURHAL	Rebellion and Creativity: "The Myth of Prometheus" and its Literary Resonance
10:45	Yaşar Murat BEDEL	AHMET AKIN	The Inner World and Modernity: Literary Movements and the Stream of Consciousness in Modernist Writing
<b>Supervisor - Dr. Özlem ÇAKMAKOĞLU</b>			
11:00	Ahmet ARSLAN	EMİNE DİLARA TEKBAŞ	Racial Violence and Social Exclusion in Pinter's "Mountain Language" and "One for the Road"
11:15	Dursun Can GÜLER	MUHAMMED BİLAL YETER	The Omniscient Knight: Legends Retold, Worlds Recrafted: Transforming the Legend "Le Morte d'Arthur" into a Meta-Legend
11:30	Mert KARAKOÇ	GAMZE ZUHAL EZGİN	The Struggle for Meaning in Tennyson's "In Memoriam"
11:45	Zeynep ÖTER	CANSU YILMAZ	The Imprints of the Self within and the Other beyond: The Quest of Self-construction in "Mrs. Dalloway"
<b>BREAK</b>			
13:00	<b>Opening Ceremony in Prof. Dr. Hiknet ÖKSÜZ Hall</b>		
<b>Supervisor - Asst. Prof. Dr. Fehmi TURGUT</b>			
14:00	Abdulrahman ALAYOUBI	SÜHEYLA SUDE KILIÇ	The Effects of Social Media on Literature
14:15	Ahmet ÖZAYDIN	YİĞİT BİRŞAN KIRBUĞA	Mythical Intersections: Norse Mythology's Influence on Beowulf and Its Cultural Legacy
14:30	Belemir ERDEMİR	EGE OZAN EMİRKADI	Chaotic Love or Emotional Void? Exploring Alienation and Passion in Penelope Skinner's "Eigengrau"
14:45	Berfin TİLKE	ASEL BERİL KÖSE	Knowledge Management in EU Türkiye Report 2024
15:00	Duygu TOSUN	HİLAL GÜLSÜM BAYHAN	Illusions on Plays: The American Dream and Self-deception in Drama
15:15	Hatice Kübra BİNAY	ÇEŞMİNAZ TEPEGÖZ	Mythological Parallels in English Literature: Neil Gaiman's "The Ocean at the End of the Lane"
15:30	Haydar SÜMBÜL	ARDA SEVİM	Cultural Discourse Analysis on "The Boys"
15:45	İremnur ÖNAL	NURAY DURAN	Cross-cultural Relationships in Shakespearean Drama
16:00	Ömer Faruk AYGET	FATMA TUNÇDEMİR	The Reflection of Enlightened Sexism in Media
16:15	Pelin KALYONCU	AHMET ALİHAN ERDOĞAN	Alienation in Short Stories: A Comparative Analysis of "Thank God Nothing Lasts Forever" and "It Won't Be Long, It Won't Belong"
16:30	Serdar Mertcan KAÇAR	AZRANUR ZEHRA ALTINTAŞ	The Media's Role in Shaping Fear and Scepticism about AI

**KTUDELL 22ND SEMINAR DAYS PROGRAM****3 JANUARY 2025 (GA-B02)**

HOUR	PRESENTER	INTRODUCER	TITLE
<b>Supervisors - Asst. Prof. Dr. Muhammed BAYDERE &amp; Dr. Hilal ÖZTÜRK BAYDERE</b>			
10:00	Bilge Hilal KARA	ÜLKÜ AKSU	How Does a Classic Stand the Test of Time? Cultural Adaptations in the 88-Year Translation Journey of "Snow White and the Seven Dwarfs"
10:15	İbrahim HIZ	BEGÜM ALTUN	Translation-Oriented Text Analysis and Turkish Translation of "The Most Dangerous Game" by Richard Connell
10:30	Berkay BULUT	MİRAY YALÇINKAYA	Translation of the Novella "The Haunted Man and the Ghost's Bargain" into Turkish Under the Guidance of Translation-Oriented Text Analysis
10:45	Yeliz KIRBIYIK	AZRA ÇEBİ	Satire Across Languages: A Translation and Analysis of Six Selected Short Stories of Hector Hugh Munro
<b>BREAK</b>			
<b>Supervisors - Asst. Prof. Dr. Muhammed BAYDERE &amp; Dr. Hilal ÖZTÜRK BAYDERE</b>			
13:00	Melih TİMUÇİN	GÜLNİHAL TOPAL	Examining the Efficiency of Large Language Models in Form-Oriented Poetry Translation: A Study on the Use of ChatGPT-4 in English to Turkish Poetry Translation
13:15	Aybüke KIVILCIM	ELİF UZUN	Translation Oriented Text Analysis of "The Little Man and Defeat Plays" by John Galsworthy
13:30	Muhammet KAÇAĞAN	ELİF HAVİN ÖZDOĞAN	Historicizing War Correspondence: Translating and Contextualizing the War Correspondence of the "Daily News" (1877) for Turkish Scholarship
15:30	<b>TLN Journal - Certificate Ceremony</b>		

**KTUDELL 22ND SEMINAR DAYS PROGRAM****3 JANUARY 2025 (GA-B03)**

HOUR	PRESENTER	INTRODUCER	TITLE
<b>Supervisor - Prof. Dr. Mustafa Zeki ÇIRAKLI</b>			
10:00	Arda Can ATİŞ	ECE ÇAKIR	A Reflective and Critical Review of Learning Attitudes, Learning Habits, Learning Strategies and Learning Beliefs in EFL and ELL Settings
10:15	Başar GENÇALIOĞLU	DEFNE NUR CAN	Bosch's The Garden of Earthly Delights as a Multilayered Visual Narrative
10:30	Buse YAZICI	EMİNE NAZ ERKAN	The Analysis of Child Labor Abuse in Charles Dickens's "Oliver Twist" and Its Modern Relevance: Examining the Role of Women from Child Rights Theory Perspective
10:45	Elif EYÜBOĞLU	SERAYGÜL BALTACI	A Comparative Study of Gothic Elements in the "Castle of Otranto" and "Gulyabani"
11:00	Emine AKIN	SEMANUR GÜNDOĞAN	A Critical Review of Duygu Asena's The Woman Has No Name from Feminist Perspective
11:15	Hilal ÇAVUŞ	DİLA TÜRKER	Creative Writing Project "Fragments of 25th Hour"
11:30	Ömer POLATEL	ELİS CANKEŞ	Creative Isekai Writing Project: A Novella
11:45	Saadet KÜÇÜKBAYRAK	LARA MİSİR	Enhancement of Literary Critical Skills through Creative Storytelling and Creative Writing: Studying Four-Aspect Critical Taxonomy
<b>BREAK</b>			
13:00	Tutku BERBEROĞLU	HANİFE YILDIZ	Creative Fiction Writing Project: Shades of Good & Evil in Characterisation in the Novel "Wine & Madness"
13:15	Zeynep ONAY	AYŞE ZÜLAL OCAK	Revoicing Greek Mythology Narratives: A Poetic Exploration of Emotional Dialogues Between Legendary Lovers In 12 Poems
<b>Supervisor - Assoc. Prof. Dr. Nazan YILDIZ ÇİÇEKÇİ</b>			
14:00	Betül ALICI	YAVUZ BAŞKAYA	Virginia Woolf, Self-discovery and Women's Perspectives
14:15	Çağla Zeynep YILMAZ	ŞAM ALHAMMOOD	Conflict of Good and Evil in "Oliver Twist"
14:30	Eda EKMEKCİOĞLU	SUDENAZ ALA	Class Hierarchy and Social Stratification in the Victorian Era
14:45	Fevziye BOZTEPE	DURU AÇIL	Class Barriers in the Victorian Period
15:00	Habibe BOZKAYA	SILA YİĞİT	Love and Matrimony: The Essentials of Marriage in the Victorian Period
15:15	Helin Kader BULUT	HASAN BURUN	The Effects of the French Revolution on Individuals and Society in "A Tale of Two Cities "
15:30	Perihan Nisan SARAL	PERVİN ÇELİK	Mary Shelley and Gothic Literature
15:45	Sıla UZUN	MUHAMMED BİLAL YETER	Gothic Romanticism and Its Key Features
16:00	Şüheda KANSIZ	YİĞİT ÜNAL ŞENER	Virginia Woolf's Modernism and Gender Inequality
16:15	Zehranur ÇINARLAR	ELİF UZUN	Being a Woman in Ancient Greece